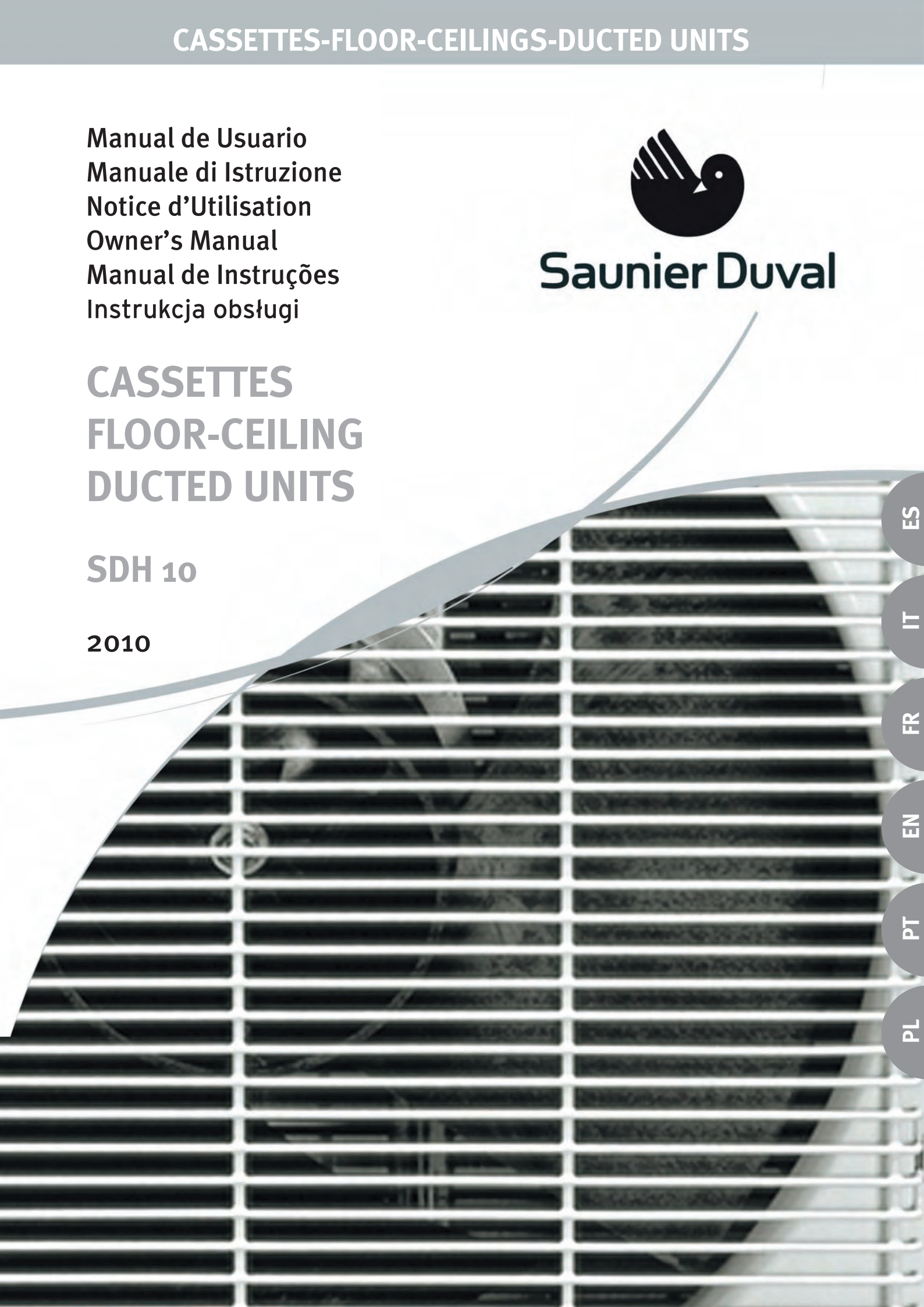
Manual de Usuario
Manuale di Istruzione
Notice d'Utilisation
Owner's Manual
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

Saunier Duval

CASSETTES FLOOR-CEILING DUCTED UNITS

SDH 10

2010



ES
IT
FR
EN
PT
PL

Manual de Usuario

Saunier Duval

CASSETTE TECHO-SUELO CONDUCTO

SDH 10

2010

ES

Contenido

1 PARA SU SEGURIDAD 3
1.1 Símbolos Utilizados 3
1.2 Uso Adecuado del Aparato 3

2 CONDICIONES EXTREMAS DE FUNCIONAMIENTO . . . 3

3 IDENTIFICACIÓN DEL APARATO 4

4 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 4

5 DESCRIPCIÓN DEL APARATO 4
5.1 Mando a Distancia 4
5.2 Especificaciones Técnicas 5

6 AJUSTES INICIALES. 6
6.1 Instalación de las Pilas del Mando a Distancia 6
6.2 Ajustes del Reloj. 6

7 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 7
7.1 Consideraciones Generales de Seguridad Durante el Uso 7
7.2 Identificación de Funciones. 8
7.2.1 Botones del Mando a Distancia 8
7.2.2 Indicadores en la Pantalla 8
7.3 Consejos de Utilización del Mando a Distancia. 9
7.3.1 Bloqueo del Mando a Distancia 9
7.3.2 Función LIGHT. 9
7.4 Conexión/Desconexión del Aparato 9
7.5 Selección del Modo de Funcionamiento 9
7.5.1 Modo Automático (AUTO) 9
7.5.2 Modo Refrigeración (COOL) 10
7.5.3 Modo Deshumidificación (DRY) 11
7.5.4 Modo Ventilador (FAN) 12
7.5.5 Modo Calefacción (HEAT) 13
7.6 Ajuste de la Dirección del Flujo del Aire 14
7.6.1 Dirección Vertical del Flujo de Aire 14
7.6.2 Dirección Horizontal del Flujo de Aire. 14
7.7 Selección de Funciones Especiales 14
7.7.1 Función SLEEP 14
7.7.2 Función TIMER ON/OFF (CONEXIÓN/DESCONEXIÓN MEDIANTE TEMPORIZADOR). 15
7.8 Indicadores en la unidad interior 17

8 CONSEJOS PARA EL AHORRO ENERGÉTICO 18
8.1 Temperatura Ambiente Adecuada. 18
8.2 Eliminar Fuentes de Calor o de Frío 18
8.3 Funcionamiento en Modo Calefacción (Bomba de Calor) 18
8.4 Temperatura Ambiente Durante las Ausencias 18
8.5 Calefacción Uniforme. 18
8.6 Reducción del Consumo Durante las Horas de Sueño (Función SLEEP) 18
8.7 Reducción del Consumo Programando el Tiempo de Funcionamiento (Función TIMER). 18
8.8 Mantenimiento Adecuado del Aparato. 18

9 SOLUCIÓN DE AVERÍAS 19

10 MANTENIMIENTO 20
10.1 Limpieza del Mando a Distancia. 20
10.2 Limpieza de la Unidad Interior 20
10.3 Limpieza de los Filtros de Aire 20
10.4 Limpieza de la Unidad Exterior 20

11 ALMACENAMIENTO DURANTE UN LARGO PERIODO DE TIEMPO 21

12 RETIRADA DE SERVICIO DEL PRODUCTO 21

1 · PARA SU SEGURIDAD / 2 · CONDICIONES EXTREMAS DE FUNCIONAMIENTO

1 PARA SU SEGURIDAD

1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

¡PELIGRO!
Peligro para su vida o salud.

¡PELIGRO!
Peligro de descarga eléctrica.

¡ATENCIÓN!
Situación peligrosa posible para el producto y el medio ambiente.

¡NOTA!
Información e indicaciones útiles.

1.2 USO ADECUADO DEL APARATO

Este aparato ha sido diseñado y fabricado para la climatización mediante el acondicionamiento de aire. El uso de este aparato para otros fines domésticos y/o industriales será responsabilidad de aquellas personas que así lo proyecten, instalen o utilicen.

Previamente a las intervenciones en el aparato, instalación, puesta en servicio, utilización y mantenimiento, el personal encargado de estas operaciones deberá conocer todas las instrucciones y recomendaciones que figuran en el manual de instalación y en el manual de usuario del aparato.

Saunier Duval no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por el no cumplimiento de las siguientes instrucciones.

¡NOTA!
La instalación de la unidad debe realizarla personal cualificado. No lo haga usted mismo. Todas las reparaciones eléctricas debe realizarlas personal cualificado.

¡NOTA!
Lea atentamente este Manual de Usuario antes de utilizar su aparato de aire acondicionado.

¡NOTA!
Conserve los manuales durante toda la vida útil del aparato.

¡NOTA!
La información referente a este aparato está repartida en dos manuales: manual de usuario y manual de instalación.

¡NOTA!
Este equipo contiene refrigerante R-410A. No descargar el R-410A a la atmósfera: El R-410A es un gas fluorado de efecto invernadero, contemplado en el Protocolo de Kyoto, con un potencial de calentamiento global (GWP) = 1975.

¡NOTA!
Antes de retirar el equipo, deberá recuperarse el fluido refrigerante contenido en el mismo de forma adecuada para su posterior reciclaje, transformación o destrucción.

¡NOTA!
El personal encargado de las tareas de mantenimiento relacionadas con la manipulación del fluido refrigerante deberá poseer la certificación pertinente, expedida por las autoridades locales.

2 CONDICIONES EXTREMAS DE FUNCIONAMIENTO

Este aparato ha sido diseñado para funcionar en los rangos de temperaturas indicados en la figura 2.1. Asegúrese de que no se sobrepasan dichos rangos.

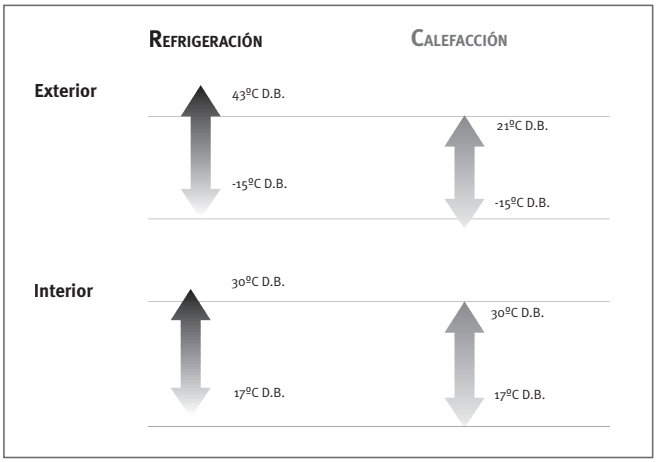


Fig. 2.1 Rangos de funcionamiento del aparato.

Leyenda
D.B. Temperaturas medidas por bulbo seco

ES

Saunier Duval

3 IDENTIFICACIÓN DEL APARATO

Este manual es válido para la serie de aparatos Split Murales. Para conocer el modelo concreto de su aparato, consulte las placas de características del aparato.
La placas de características están ubicadas en las unidades exterior e interior.

4 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante declara que este aparato ha sido diseñado y construido conforme a la normativa vigente, de cara a obtener el marcado CE.

5 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Este aparato está compuesto por los siguientes elementos:

- Unidad exterior.
- Unidad interior.
- Mando a distancia.
- Conexiones y conductos.
- Accesorios.

En la figura 5.1 se muestran los componentes del aparato.

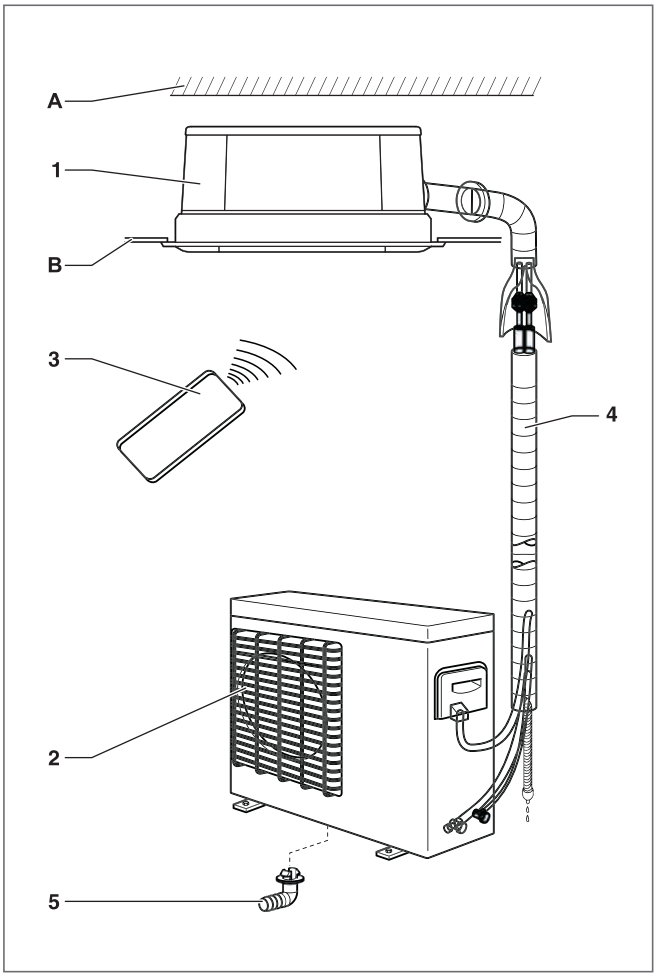


Fig. 5.1 Componentes del aparato.

Leyenda
1 Unidad interior (ejemplo: cassette)
2 Unidad exterior
3 Mando a distancia
4 Conexiones y conductos
5 Tubo drenaje agua condensada
A Techo
B Falso techo

5.1 MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia permite utilizar el aparato.
Para que la unidad interior reciba las órdenes del mando apropiadamente, el control remoto debe apuntar directamente a ella, sin que exista ningún obstáculo entre ambos.

5 · DESCRIPCIÓN DEL APARATO

5.2 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones Técnicas	PICTOGRAMA	DESCRIPCIÓN
Bomba Calor		El equipo es reversible. Permite refrigerar o calentar las estancias según se desee.
Refrigerante R-410A		Refrigerante libre de cloro, ecológico y respetuoso con el medio ambiente con una capacidad de transferencia mucho mayor al R 407 C o al R 22, aportando por lo tanto niveles de COP mucho mejores.
Tecnología Inverter DC		Ahorro energético mayor a los sistemas inverter convencionales.
Control remoto		Mando a distancia por infrarrojos.
Función Hot Start		Arranque y paro con batería caliente que evita la impulsión de aire frío.
Función Auto Restart		Trás un corte de tensión se garantiza el rearranque automático del aparato en las condiciones establecidas antes de la caída.
Protección de válvulas		Protege las llaves de la unidad exterior de las inclemencias del tiempo.
Carcasa anticorrosión		Unidad exterior fabricada en acero galvanizado y materiales anticorrosión. Resistente incluso en ambientes altamente salinos.

Tabla 5.1 Especificaciones técnicas

ES

Saunier Duval

6 AJUSTES INICIALES

6.1 INSTALACIÓN DE LAS PILAS DEL MANDO A DISTANCIA

Coloque dos pilas R-03 (7#), tal como se describe a continuación (ver figura 6.1).

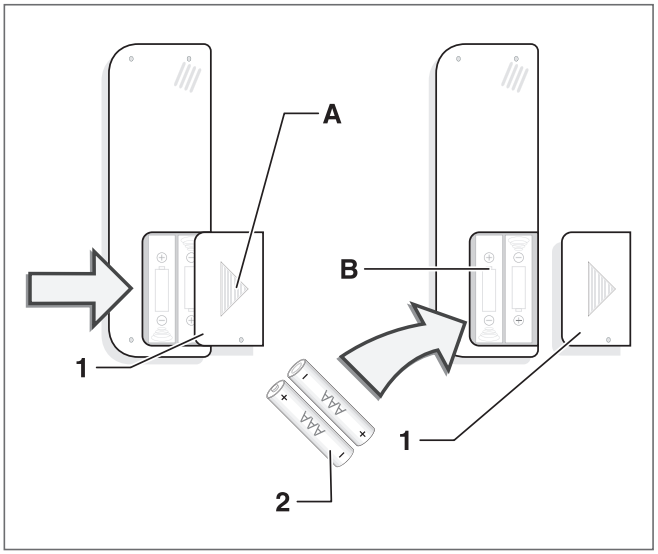


Figura 6.1 Instalación de las pilas del mando a distancia.

Leyenda
1 Tapa de las pilas
2 Pilas
A Zona de presión para apertura de la tapa
B Compartimiento de las pilas

- Extraiga la tapa de las pilas, presionando ligeramente en la zona A y empujando la tapa hacia abajo.
- Coloque las pilas en el mando, teniendo en cuenta la posición de los polos positivo y negativo (se muestra en el compartimiento de las pilas).
- Coloque nuevamente la tapa.
- Pulse el botón ON/OFF (ver figura 7.1) para comprobar que ha colocado correctamente las pilas.

¡NOTA!
Si después de pulsar el botón ON/OFF, no se observa nada en la pantalla, vuelva a colocar las pilas. Sustituya siempre las dos pilas al mismo tiempo.

¡NOTA!
Si el mando a distancia no funciona correctamente, quite las pilas y colóquelas de nuevo transcurridos unos minutos.
Extraiga las pilas si no va a utilizar el aire acondicionado durante tiempo prolongado. Si todavía se observa algo en la pantalla, presione el botón reset. Quite las pilas si no va a utilizar el aire acondicionado durante mucho tiempo. Si la pantalla todavía mostrase algo, presione el botón reset.

¡ATENCIÓN!
Peligro de contaminación del medio ambiente por desecho de pilas inadecuado.
Cuando sustituya las pilas del mando a distancia, deposite las pilas viejas en contenedores adecuados. No las tire nunca a la basura.

6.2 AJUSTES DEL RELOJ

Ajuste el reloj de la unidad con el mando a distancia si es la primera vez que pone en marcha la unidad o si ha cambiado las pilas (ver figura 6.2.)

- Pulse el botón CLOCK.
  Se produce el parpadeo de indicador de hora en la pantalla del mando a distancia.
- Pulse los botones TEMP / TIME para ajustar la hora deseada:
  Al pulsar los botones ▲ / ▼ aumentará o disminuirá la configuración del tiempo en 1 minuto.
  Al mantener los botones ▲ / ▼ pulsados, el tiempo aumentará o disminuirá a gran velocidad.
  El indicador de hora dejará de parpadear y el reloj comenzará a funcionar.

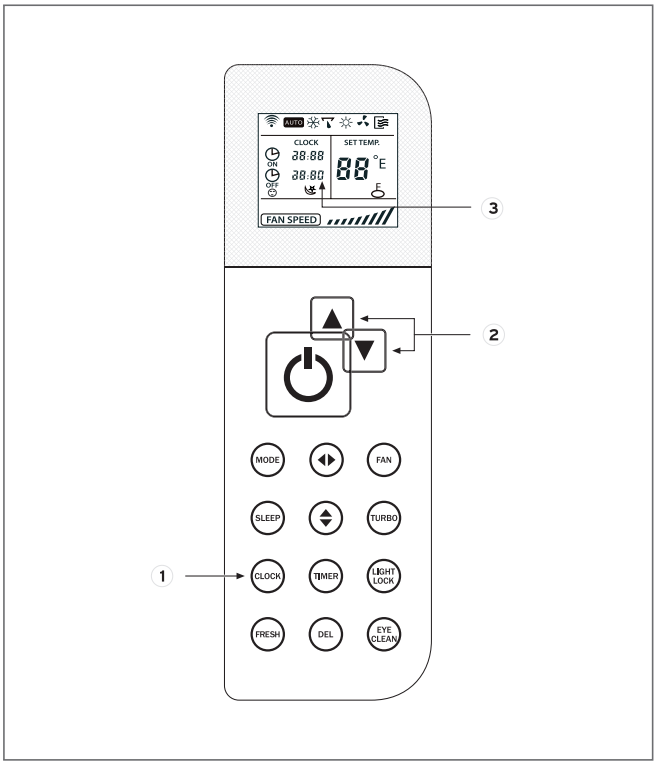


Fig. 6.2 Ajustes del reloj

Leyenda
1 Botón CLOCK (RELOJ)
2 Botones TEMP/TIME (▲ / ▼)
3 Indicador de hora

ES

7 · INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7.1 CONSIDERACIONES GENERALES DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

¡PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS PERSONALES!

- *No permita a los niños jugar con el aparato de aire acondicionado. El aparato no deberá ser utilizado por niños o personas discapacitadas sin supervisión. No deje que los niños se sienten sobre la unidad interior en ningún caso.*
- *No colocar ningún objeto sobre la unidad.*
- *No conecte el equipo si está utilizando insecticidas o pesticidas. Podrían depositarse en la unidad y afectar a personas alérgicas a determinadas sustancias químicas.*
- *Evite la exposición prolongada al aire de refrigeración, así como a una temperatura extrema en la habitación, y no dirija el flujo de aire directamente hacia las personas, especialmente si se trata de niños, discapacitados o ancianos.*
- *No utilice la unidad para conservar alimentos, obras de arte, equipos de precisión, plantas o animales.*
- *No cubra la rejilla de ventilación y no introduzca los dedos u otros objetos en las entradas o salidas de aire ni en las lamas del aparato, mientras se encuentre en funcionamiento el aparato. La alta velocidad del ventilador puede causar lesiones.*
- *Desconecte siempre la unidad antes de abrir la rejilla de entrada. No desconecte la unidad tirando del cable de alimentación.*
- *No disponga el cable de alimentación en mazo y tenga cuidado de no dañarlo. Una vez completada la instalación, el cable de alimentación debe ser de fácil acceso.*
- *No apriete, doble ni agujeree los conductos con objetos puntiagudos o afilados, ni arañe la superficie para evitar dañar las piezas de la unidad que contengan refrigerante. Si salpicara refrigerante y le entrara en los ojos, podría causarle lesiones oculares de importancia.*
- *No tire del cable para detener el funcionamiento de la unidad de aire acondicionado.*

¡PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS PERSONALES!

Peligro de incendio y explosión.

- *No ponga en funcionamiento el aire acondicionado si está dañado. En caso de duda, consulte a su proveedor.*
- *Conecte a tierra adecuadamente la unidad de acuerdo con las especificaciones.*
- *No sitúe ninguna fuente de calor con llama en el flujo de aire del equipo. No utilice sprays ni otros gases inflamables cerca del equipo de aire. Puede provocar un incendio.*
- *Si se detecta cualquier anomalía (por ejemplo, olor a fuego), desconecte de inmediato la alimentación eléctrica y póngase contacto con el distribuidor para proceder adecuadamente. Si continúa utilizando el aparato en condiciones anómalas, éste puede deteriorarse y provocar un cortocircuito o un incendio.*
- *Si la fuente de alimentación está dañada, debe ser sustituida por el fabricante, un agente de servicio técnico o persona cualificada.*
- *Si el fusible de la unidad interior está dañado, sustitúyalo por otro del tipo T.3.15A/250V. Si el fusible de la unidad exterior está dañado, sustitúyalo por otro del tipo T.25A/250V.*
- *El método de cableado debe estar conforme con la norma local de conexionado.*
- *Para proteger la unidad, primero desconecte la corriente alterna, y unos 30 segundos después, interrumpa la alimentación.*
- *Llame al técnico especialista y asegúrese de que se toman medidas preventivas para evitar fugas de gas refrigerante. La fuga de refrigerante en ciertas cantidades puede provocar la pérdida de oxígeno*

¡PELIGRO!

Peligro de descarga eléctrica.
No manipule el equipo con las manos mojadas o húmedas.

¡ATENCIÓN!

Peligro de mal funcionamiento y averías.

- *No coloque ningún cuerpo sobre la unidad exterior.*

ES

Saunier Duval

7.2 IDENTIFICACIÓN DE FUNCIONES

7.2.1 Botones del mando a distancia

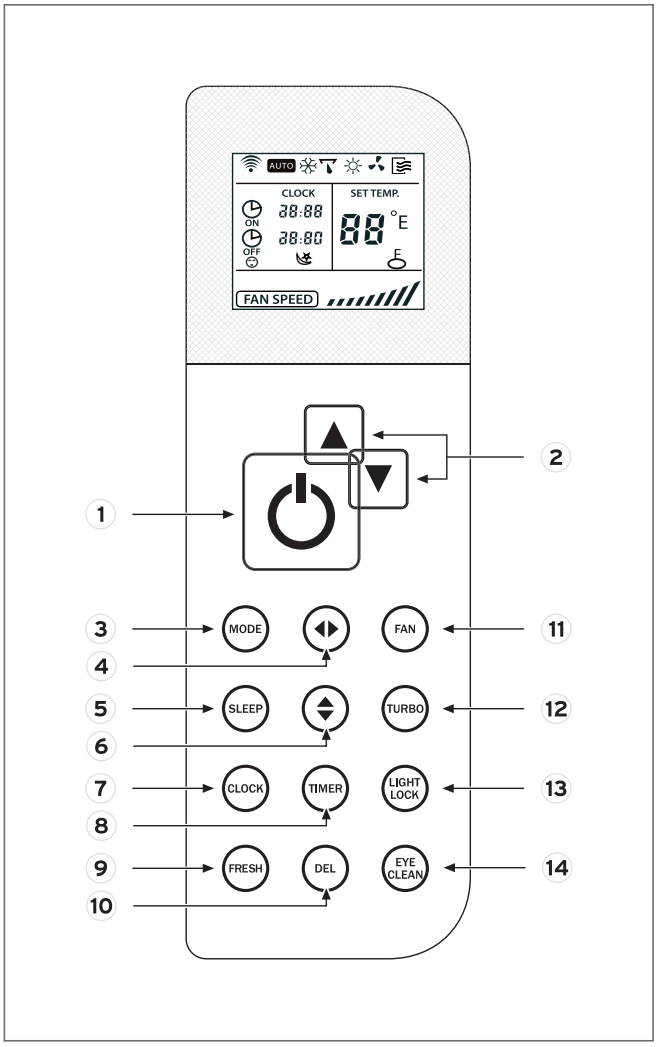


Fig. 7.1 Presentación de los botones.

Leyenda

1 Botón ON / OFF
2 Botón TEMP / TIME
3 Botón MODE
4 Botón SWING HORIZONTAL (sólo para techo-suelos)
5 Botón SLEEP
6 Botón SWING VERTICAL
7 Botón CLOCK
8 Botón TIMER
9 Botón FRESH (Función no disponible)
10 Botón DEL
11 Botón FAN
12 Botón TURBO (Función no disponible)
13 Botón LIGHT / LOCK
14 Botón EYE / CLEAN (Función no disponible)

7.2.2 Indicadores en la pantalla

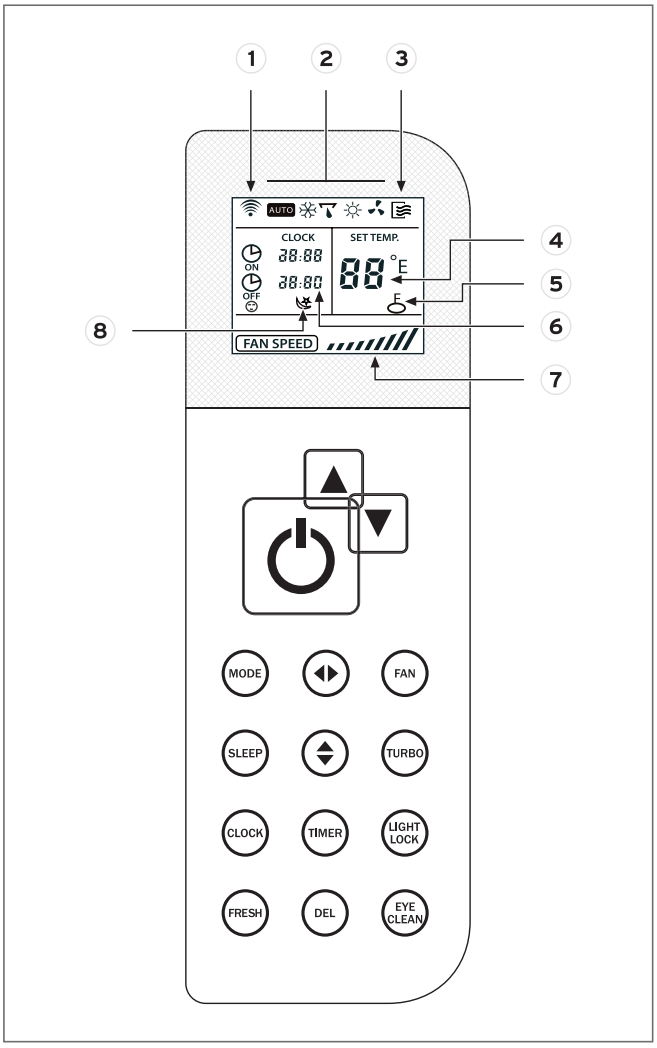


Fig. 7.2 Presentación de los indicadores.

Leyenda

1 Indicador de transmisión
2 Indicadores de modo
3 Indicador ON / OFF
4 Indicador de temperatura
5 Indicador LOCK
6 Indicador de hora
7 Indicador de velocidad del ventilador
8 Indicador SLEEP

7 · INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7.3 CONSEJOS DE UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

Siga las siguientes recomendaciones para la utilización del mando a distancia:

- Durante su funcionamiento, oriente la cabeza del transmisor de señales directamente al receptor de la unidad interior.
- Mantenga una distancia inferior a 7 m entre el transmisor y el receptor.
- Evite los obstáculos entre el transmisor y el receptor.
- Reduzca la distancia entre el mando y la unidad interior en locales con lámparas fluorescentes de encendido electrónico o teléfonos inalámbricos.
- No tire ni golpee el mando.

7.3.1 Bloqueo del mando a distancia

Para bloquear los botones y la pantalla del mando a distancia:

- Pulse el botón LIGHT / LOCK durante mas de dos segundos.
  Se desactivan el resto de los botones.
  Aparece el indicador de estado de bloqueo.

Para desactivar el bloqueo:

- Pulse nuevamente el botón LIGHT / LOCK durante más de dos segundos.
  Se activan el resto de los botones.
  Desaparece el indicador de estado de bloqueo.

7.3.2 Función LIGHT (sólo en cassettes con display digital)

Pulse el botón LIGHT / LOCK durante menos de 2 segundos para iluminar el visor de la unidad interior. Para apagarlo, pulse de nuevo el botón LIGHT / LOCK durante menos de 2 segundos.

7.4 CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DEL APARATO

Para conectar el aparato:

- Pulse el botón ON de la unidad interior o del mando a distancia; el aparato comenzará a funcionar.
  La pantalla de cristal líquido (LCD) mostrará el último estado operativo de la unidad (salvo el Ionizador, Función Nocturna, Potencia/Suave y Conexión/ Desconexión mediante Temporizador).

Para desconectar el aparato:

- Pulse el botón OFF de la unidad interior o del mando a distancia; el aparato se detendrá.

7.5 SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

7.5.1 Modo Automático (AUTO)

En el modo automático (AUTO) el aparato de aire acondicionado selecciona de forma automática el modo de refrigeración (COOL) o calefacción (HEAT) de acuerdo con la temperatura ambiente existente.

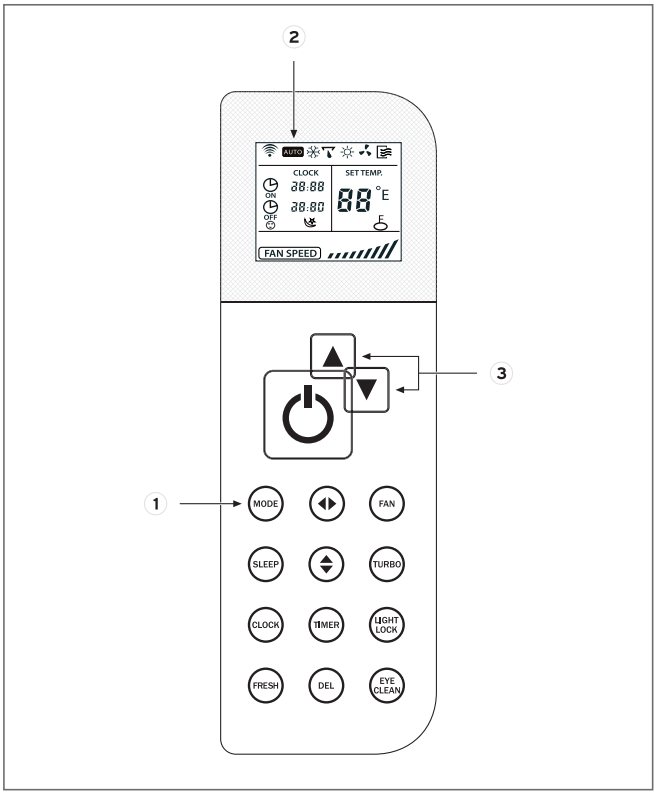


Fig. 7.3 Selección del modo Automático.

Leyenda

1 Botón MODE (MODO)
2 Indicador modo AUTO
3 Botón TEMP / TIME

Para activarlo:
Con el aparato conectado (ver apartado 7.4):

- Pulse el botón MODE.
  Se visualizarán las diferentes modalidades de funcionamiento.

Fig. 7.4 Modos de funcionamiento.

- Seleccione el funcionamiento en modo automático (AUTO).
- Pulse los botones TEMP / TIME para seleccionar el ajuste de temperatura.
  Al pulsar los botones TEMP / TIME aumentará o disminuirá la configuración de la temperatura 1ºC.

ES

Saunier Duval

Cuando el ventilador se configura en modo AUTO, la unidad de aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador según la temperatura ambiente.

7.5.2 Modo Refrigeración (COOL)

En modo Refrigeración (COOL) la unidad de aire acondicionado sólo permite refrigerar.

¡NOTA!
En modo Refrigeración resulta aconsejable orientar las rejillas horizontalmente.

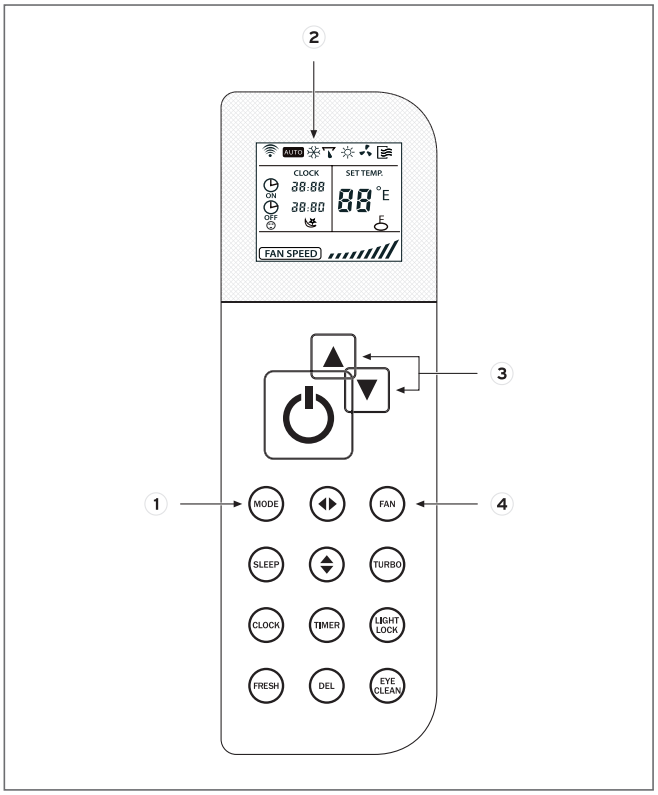


Fig. 7.5 Selección modo Refrigeración.

Leyenda
1 Botón MODE (MODO)
2 Indicador modo COOL
3 Botón TEMP/TIME
4 Botón FAN (VENTILADOR)

Para activarlo:
Con el aparato conectado (ver apartado 7.4):

- Pulse el botón MODE.
  Se visualizarán las diferentes modalidades de funcionamiento.

Fig. 7.6 Modos de funcionamiento.

- Seleccione el funcionamiento en modo Refrigeración (COOL).
- Pulse los botones TEMP / TIME para seleccionar el ajuste de temperatura.
  Al pulsar los botones TEMP / TIME aumentará o disminuirá la configuración de la temperatura 1ºC.
- Pulse el botón FAN para seleccionar la velocidad del ventilador.
  Cada vez que pulse el botón FAN la velocidad del ventilador se modificará tal y como se muestra, ver figura 7.7.

Fig. 7.7 Velocidad del ventilador.

¡NOTA!
En modo Refrigeración, la utilización prolongada del aparato en condiciones de gran humedad del aire puede provocar la caída de gotas de agua de la rejilla de salida.

7 · INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7.5.3 Modo Deshumidificación (DRY)

En el modo Deshumidificación (DRY), el aparato de aire acondicionado funciona eliminando la humedad del aire.

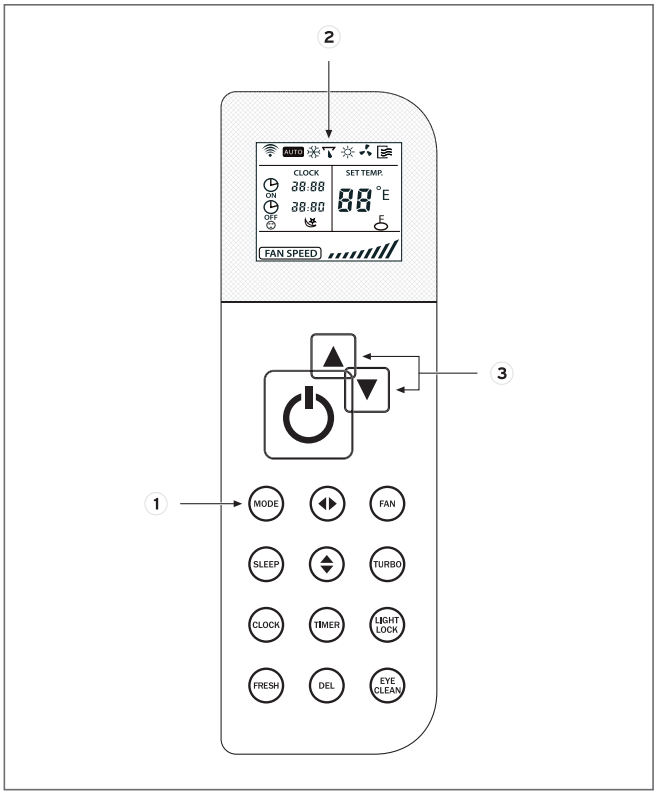


Fig. 7.8 Selección modo Deshumidificador.

Leyenda
1 Botón MODE (MODO)
2 Indicador modo DRY
3 Botón TEMP / TIME

Para activarlo:
Con el aparato conectado (ver apartado 7.4):

- Pulse el botón MODE.
  Se visualizarán las diferentes modalidades de funcionamiento.

Fig. 7.9 Modos de funcionamiento.

- Seleccione el funcionamiento en modo Deshumidificación (DRY).
- Pulse los botones TEMP / TIME para seleccionar el ajuste de temperatura.
  Al pulsar los botones TEMP / TIME aumentará o disminuirá la configuración de la temperatura 1ºC.

  Cuando el ventilador se configura en modo DRY, la unidad de aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador según la temperatura ambiente.

¡NOTA!
En modo Deshumidificación, la utilización prolongada del aparato en condiciones de gran humedad del aire puede provocar la caída de gotas de agua de la rejilla de salida.

ES

Saunier Duval

7.5.4 Modo Ventilador (FAN)

En modo Ventilador (FAN) el aparato no funciona en los siguientes modos:

- modo Refrigeración (COOL).
- modo Calefacción (HEAT).
- modo Automático (AUTO).

En modo Ventilador (FAN) se encuentra deshabilitada la configuración de temperatura y la función nocturna SLEEP.

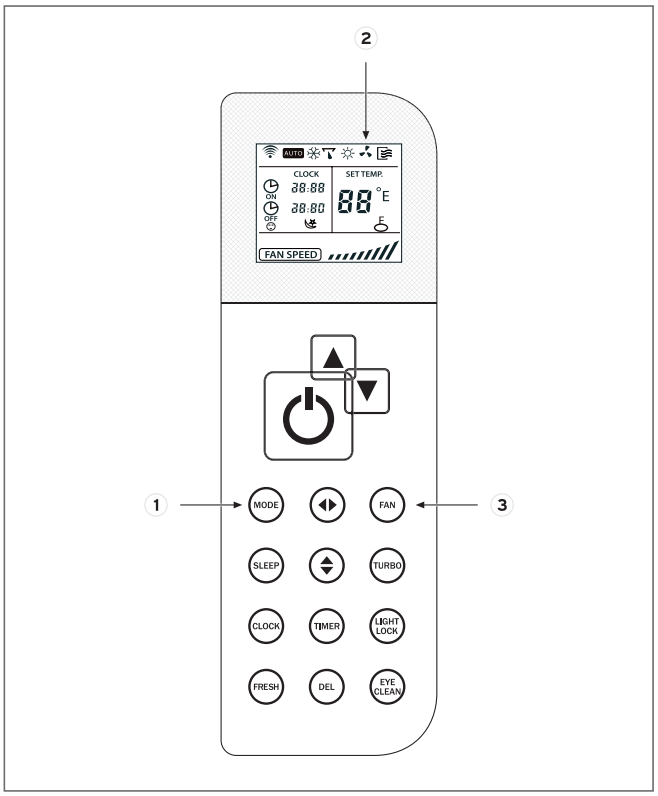


Fig. 7.12 Selección modo Ventilador.

Leyenda

1 Botón MODE (MODO)
2 Indicador modo FAN
3 Botón FAN (VENTILADOR)

Para activar el modo Ventilador (FAN):

Con el aparato conectado (ver apartado 7.4):

- Pulse el botón MODE.
  Se visualizarán las diferentes modalidades de funcionamiento.

Fig. 7.13 Modos de funcionamiento.

- Seleccione el funcionamiento en modo Ventilador (FAN).
- Pulse el botón FAN para seleccionar la velocidad del ventilador.
  Cada vez que pulse el botón FAN la velocidad del ventilador se modificará tal y como se muestra, ver figura 7.14.

Fig. 7.14 Velocidad del ventilador.

7 · INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7.5.5 Modo Calefacción (HEAT)

En modo Calefacción la unidad de aire acondicionado sólo permite calentar.

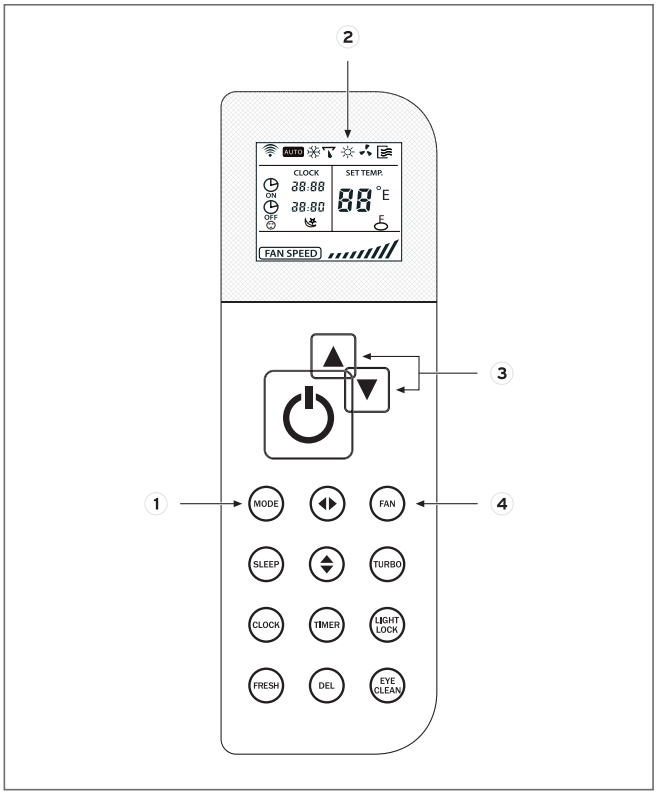


Fig. 7.15 Selección modo Calefacción.

Leyenda
1 Botón MODE (MODO)
2 Indicador modo HEAT
3 Botón TEMP / TIME
4 Botón FAN (VENTILADOR)

Para activarlo:
Con el aparato conectado (ver apartado 7.4):

- Pulse el botón MODE.
  Se visualizarán las diferentes modalidades de funcionamiento.

Fig. 7.16 Modos de funcionamiento.

- Seleccione el funcionamiento en modo Calefacción (HEAT).
- Pulse los botones TEMP / TIME para seleccionar el ajuste de temperatura.
  Al pulsar los botones TEMP / TIME aumentará o disminuirá la configuración de la temperatura 1ºC.
- Pulse el botón FAN para seleccionar la velocidad del ventilador.
  Cada vez que pulse el botón FAN la velocidad del ventilador se modificará tal y como se muestra, ver figura 7.17.

Fig. 7.17 Velocidad del ventilador.

¡NOTA!
En el modo Calefacción (HEAT), el aire caliente se detendrá tras un corto periodo de tiempo debido a la función de prevención de corrientes frías.

ES

Saunier Duval

7.6 AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DEL AIRE

La dirección del flujo de aire puede ajustarse en dirección vertical.

¡PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS PERSONALES!
Evite el contacto directo del cuerpo con los potentes flujos de aire. No exponga plantas ni animales directamente al flujo de aire. Podrían sufrir daños.

¡ATENCIÓN!
Peligro de averías o funcionamiento incorrecto.
No abra manualmente la rejilla de salida.

¡NOTA!
Si la rejilla no funciona correctamente, detenga la unidad un minuto y vuelva a ponerla en marcha, realizando los ajustes pertinentes con el mando a distancia.

7.6.1 Dirección vertical del flujo de aire

- Pulse el botón SWING VERTICAL para dirigir el flujo de aire hacia arriba o hacia abajo.

Al pulsar una vez este botón, la lama vertical girara 6º cada vez.
Si se pulsa este botón durante 3 segundos, el flujo vertical del aire entra en modo automático.

7.6.2 Dirección horizontal del flujo de aire (disponible sólo para techo-suelos)

- Pulse el botón SWING HORIZONTAL para dirigir el flujo de aire hacia la derecha o hacia la izquierda.

7.7 SELECCIÓN DE FUNCIONES ESPECIALES

7.7.1 Función SLEEP

Los modos COOL y HEAT se pueden ajustar durante las horas nocturnas para evitar un aumento o descenso excesivo de la temperatura.

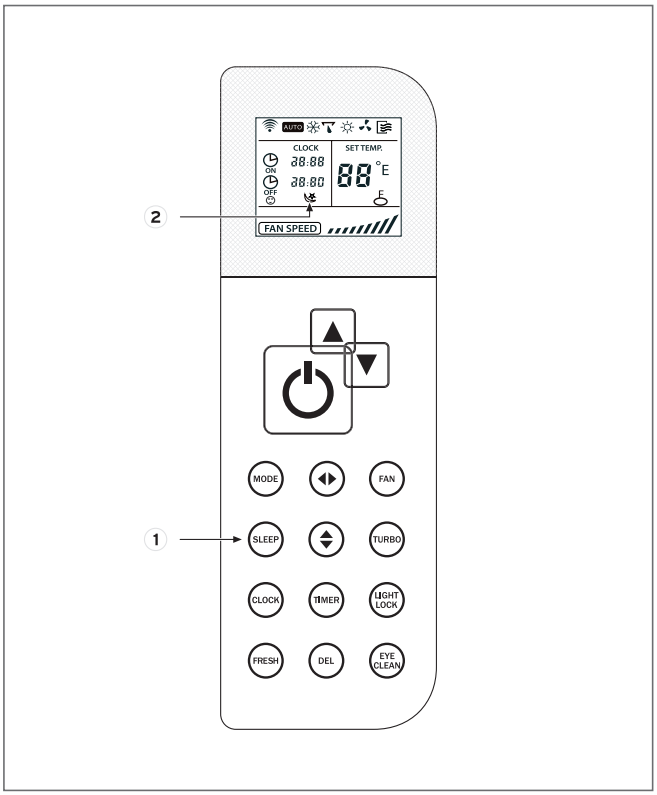


Fig. 7.20 Selección función SLEEP.

Leyenda
1 Botón SLEEP
2 Indicador función SLEEP

Para activarla:

- Seleccione el modo de funcionamiento deseado (vea apartado 7.5).
- Pulse el botón SLEEP.

En modo COOL

Se aumenta 2ºC la temperatura ambiente respecto a la configurada para que la temperatura no descienda demasiado durante las horas de sueño.

- En la primera hora de funcionamiento de la función SLEEP, la temperatura ambiente ascenderá 1ºC sobre la temperatura configurada.
- Transcurrida otra hora, la temperatura ascenderá 1ºC más.
- El aparato está en funcionamiento durante 7 horas antes de detenerse.

ES

7 · INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

En modo HEAT
Se disminuye la temperatura ambiente respecto a la configurada para que la temperatura no ascienda demasiado durante las horas de sueño.

- En la primera hora de funcionamiento de la función SLEEP, la temperatura ambiente descenderá 1º C por debajo de la temperatura configurada.
- Transcurrida otra hora, la temperatura descenderá otros 1º C más.
- El aparato está en funcionamiento durante 7 horas antes de detenerse.

En modo AUTO
El aparato funciona en el modo de funcionamiento seleccionado automáticamente adaptado a la modalidad SLEEP correspondiente.

En modo FAN
El aparato no dispone de función SLEEP.

> **¡NOTA!**
> ***Mientras la función SLEEP esté activada, la velocidad del ventilador permanece en baja.***

7.7.2 Función TIMER ON/OFF (Conexión/desconexión mediante temporizador)

El aparato se puede conectar/desconectar mediante temporizador.

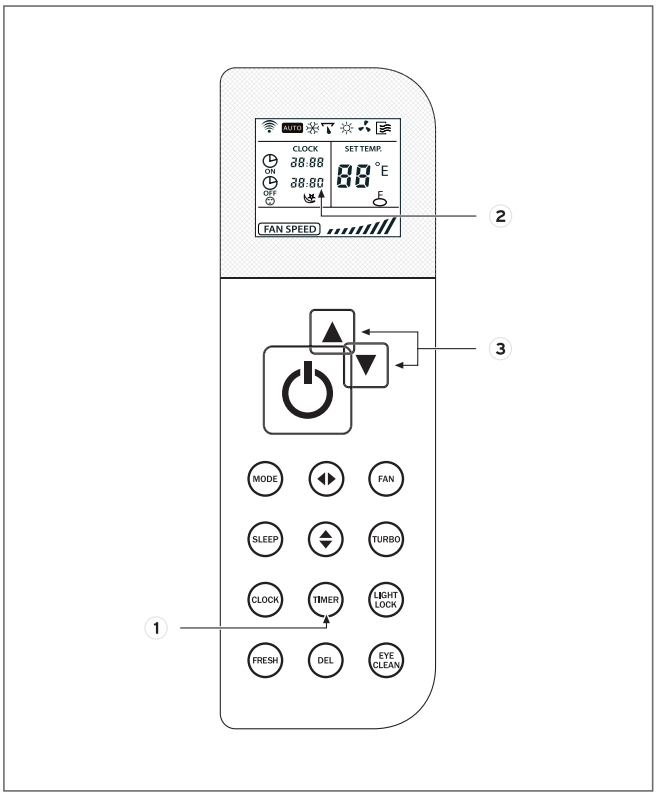


Fig. 7.23 Selección de la función TIMER.

Leyenda
1 Botón TIMER (TEMPORIZADOR)
2 Indicador función TIMER ON/OFF
3 Botones TEMP / TIME (aumentar/disminuir)

Para programar la conexión de la unidad:

- Con la unidad apagada, pulse el botón TIMER. El indicador TIMER ON comienza a parpadear. Programe la hora de arranque deseada de la unidad pulsando los botones TEMP/TIME. Aguarde hasta que el indicador TIMER ON deja de parpadear.

Para programar la desconexión de la unidad:

- Con la unidad encendida, pulse el botón TIMER dos veces. El indicador TIMER OFF comienza a parpadear. Programe la hora de desconexión deseada de la unidad pulsando los botones TEMP/TIME. Aguarde hasta que el indicador TIMER OFF deja de parpadear.

ES

Saunier Duval

7 · INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Para programar una conexión-desconexión (o viceversa) de la unidad:

- Se puede efectuar una programación tanto de conexión como de desconexión de la unidad, ejecutando simultáneamente los anteriores pasos.

Al pulsar los botones TEMP / TIME aumentará o disminuirá la configuración de la hora en 10 minutos.
Al mantener los botones TEMP / TIME pulsados, el tiempo aumentará o disminuirá a gran velocidad.
El tiempo puede ajustarse dentro de un intervalo de 24 horas.

Para cancelarlo:

- Pulse el botón DEL.

☞ **¡NOTA!**
Ajuste el reloj correctamente antes de poner en funcionamiento el temporizador.

☞ **¡NOTA!**
Reinicie la configuración del tiempo tras la sustitución de las pilas o tras una posible caída de tensión.

☞ **¡NOTA!**
Dado que la programación sólo puede efectuarse a intervalos de 10 minutos, tanto el arranque como la parada de la unidad puede sufrir un retraso de hasta 9 minutos dependiendo de la configuración del reloj.

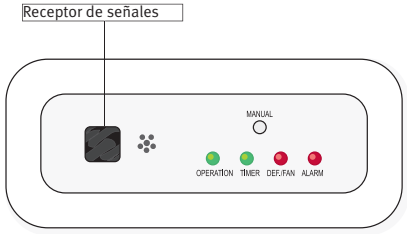
ES

Saunier Duval

7 · INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

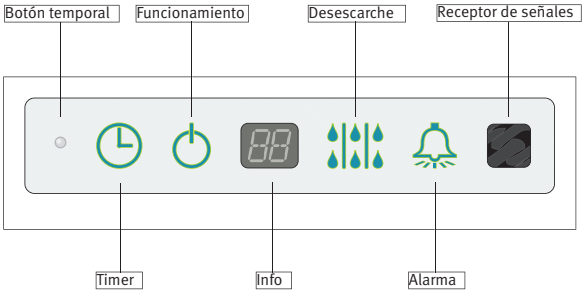
7.8 INDICADORES EN LA UNIDAD INTERIOR

CASSETTE SDH 10-051 NK



MANUAL	Botón temporal
OPERATION	Indicador de funcionamiento
TIMER	Indicador de Timer
DEF/FAN	Indicador de cooling/heating o fan-only
ALARM	Indicador de alarma

CASSETTE SDH 10-066, 090, 105, 130T NK



TECHO-SUELOS

OPERATION	Indicador de funcionamiento
TIMER	Indicador de Timer
DEF/FAN	Indicador de cooling/heating o fan-only
ALARM	Indicador de alarma
MANUAL	Botón temporal

¡NOTA!
Botón temporal: el botón temporal o manual permite mantener la unidad en marcha en el caso de que el mando a distancia deje de funcionar.

ES

Saunier Duval

8 CONSEJOS PARA EL AHORRO ENERGÉTICO

8.1 TEMPERATURA AMBIENTE ADECUADA

Fije la temperatura ambiente en un valor adecuado para garantizar el bienestar físico, el confort y, en cualquier caso, el cumplimiento de la normativa legal. Cada grado por encima de ese valor implica un aumento importante del consumo energético.
Adecue la temperatura al uso concreto que haga de la habitación: la temperatura de las estancias vacías y de los dormitorios no es necesario que sea la misma que la de la estancia principal.

8.2 ELIMINAR FUENTES DE CALOR O DE FRÍO

En caso de existir alguna fuente de calor (en modo de refrigeración) o de frío (en modo de calefacción) que pueda ser eliminada, hágalo (por ejemplo, una ventana o una puerta que no están correctamente cerradas). De este manera, el aparato consumirá menos energía.

8.3 FUNCIONAMIENTO EN MODO CALEFACCIÓN (BOMBA DE CALOR)

Su aparato, durante el funcionamiento en modo de calefacción, opera como bomba de calor, es decir, toma calor del exterior (por la unidad exterior) y lo expulsa al interior (por la unidad interior). Sin embargo, una calefacción convencional produce calor única y exclusivamente consumiendo energía. Por este motivo, calentar una estancia mediante una bomba de calor es mucho más económico que hacerlo mediante calefacción convencional (radiadores, calefactores, calderas, etc.).

8.4 TEMPERATURA AMBIENTE DURANTE LAS AUSENCIAS

En modo de calefacción, se consigue un ahorro económico manteniendo una temperatura ambiente de unos 5ºC inferior a la temperatura de régimen normal. Una disminución superior a esos 5º C no supone ahorros de energía adicionales, ya que se necesita una mayor potencia de calefacción para los períodos sucesivos de funcionamiento a régimen normal.
Únicamente vale la pena disminuir aún más la temperatura en caso de ausencias prolongadas, por ejemplo durante las vacaciones.
Garantice la protección contra el congelamiento durante los meses de invierno.

8.5 CALEFACCIÓN UNIFORME

A menudo, en una casa, se calienta una sola estancia. Además de las superficies que delimitan ese ambiente, es decir, las paredes, las puertas, las ventanas, el techo y el suelo, se calientan también de forma incontrolada las estancias adyacentes: se pierde energía térmica de forma involuntaria. Resulta por tanto imposible calentar la habitación de forma adecuada y sentirá una desagradable sensación de frío (como ocurre cuando se dejan las puertas abiertas que separan zonas calentadas y zonas no calentadas de forma limitada).
Esto constituye un falso ahorro: la calefacción está en funcionamiento, y sin embargo, la temperatura ambiente no es agradable. Se obtiene mayor confort y un modo de funcionamiento más sensato de la calefacción calentando todas las estancias de una vivienda de una manera uniforme teniendo en cuenta la utilización que se de a cada estancia (la temperatura de las estancias vacías y de los dormitorios no es necesario que sea la misma que la de la estancia principal).

8.6 REDUCCIÓN DEL CONSUMO DURANTE LAS HORAS DE SUEÑO (FUNCIÓN SLEEP)

Su aparato dispone de la función SLEEP, la cual permite que la temperatura, durante las horas de sueño, se modifique automáticamente respecto a los valores predeterminados (en modo calefacción, la temperatura disminuye ligeramente; en modo refrigeración la temperatura aumenta ligeramente). De esta manera, además de conseguir un mayor confort, se consigue una disminución del consumo eléctrico. Para más detalles acerca de la función SLEEP, vea el apartado 7.7.1).

8.7 REDUCCIÓN DEL CONSUMO PROGRAMANDO EL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO (FUNCIÓN TIMER)

Mediante la función TIMER, puede ajustar la hora de comienzo de funcionamiento de su aparato. Por tanto, es posible programar el funcionamiento del aparato para que comience a funcionar sólo cuando es necesario y conseguir un funcionamiento económico.

8.8 MANTENIMIENTO ADECUADO DEL APARATO

Un aparato en perfecto estado funciona de forma eficiente, aprovechando al máximo la energía que consume.
Asegúrese de que su aparato está correctamente mantenido (para más detalles, vea el capítulo 10). En especial, tenga cuidado de mantener limpios los filtros y de no obstaculizar las entradas y salidas de aire, tanto de la unidad interior como de la exterior.

9 · SOLUCIÓN DE AVERIAS

9 SOLUCIÓN DE AVERÍAS

A continuación se detallan una serie de problemas junto con las causas que lo han podido producir y posibles soluciones al problema, ver tabla 9.1.
Si con estas soluciones no se resuelve el problema póngase en contacto con su instalador de confianza o llame al servicio SAT Saunier Duval más próximo.

SÍNTOMAS	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
El sistema no se vuelve a poner en marcha inmediatamente	Tras una parada el sistema no se pone en marcha hasta que han transcurridos aproximadamente 3 minutos para proteger el sistema.	Espere 3 minutos antes de volver a poner en marcha la unidad
	Cuando se extrae y vuelve a introducir el enchufe del cable en la base de corriente el circuito de protección se activará durante 3 minutos para proteger el aparato de aire acondicionado.	Espere 3 minutos antes de introducir el enchufe y poner de nuevo en marcha la unidad
El sistema no funciona en absoluto (la ventilación no se pone en funcionamiento)	El enchufe de alimentación ha sido extraído	Introduzca el enchufe y ponga el selector en I" (inicio) para poner en marcha la unidad
	Corte de suministro eléctrico	Restablezca la alimentación
	El fusible se ha fundido	Sustituya el fusible. Utilice únicamente los fusibles adecuados a cada modelo. No use alambre u otro material para sustituir el fusible. Podrían producirse incendios
Refrigeración o calefacción insuficiente	Puertas y/o ventanas abiertas	Cierre las puertas y/o ventanas
	Presencia de una fuente de calor (por ejemplo mucha gente en la sala)	Si es posible, elimine la fuente de calor.
	El termostato está ajustado a una temperatura demasiado alta en modo Refrigeración o demasiado baja en modo Calefacción	Ajuste la temperatura adecuadamente
	Presencia de un obstáculo delante de la entrada o salida de aire	Retirar el obstáculo para proporcionar una buena circulación del aire.
	La temperatura ambiente no ha alcanzado el nivel designado	Espere unos momentos
	Filtro de aire sucio u obstruido	Limpie el filtro de aire (el filtro de aire debe limpiarse cada 15 días)
	Entra luz solar directa por la ventana durante el funcionamiento en refrigeración	Utilice una cortina para proteger el aparato de aire acondicionado
Se perciben ruidos	Durante el funcionamiento o parada de la unidad puede percibirse un "borboteo". Durante los Primeros 2-3 minutos iniciales este sonido es más perceptible	Es un ruido normal en un aparato de aire acondicionado. (el ruido es generado por el flujo de refrigerante en la unidad).
	Se oye un chasquido durante el funcionamiento	Es un ruido normal en un aparato de aire acondicionado. Este ruido lo generan los cambios de temperatura que provocan la dilatación o contracción de la caja
	Si se produce un fuerte ruido del flujo de aire durante el funcionamiento de la unidad puede significar que los filtros del aire estén sucios.	Limpie los filtros del aire correctamente
Se generan olores	El sistema circula olores del aire interior como pueden ser los olores de cigarros o del mobiliario.	No es necesario que haga nada al respecto
Se genera neblina o vapor procedente de la unidad	En modalidad refrigeración y deshumidificación la unidad interior puede generar neblina. La causa es el rápido enfriamiento del aire interior.	No es necesario que haga nada al respecto

Tabla 9.1 Diagnóstico de fallos.

ES

Saunier Duval

10 MANTENIMIENTO

¡PELIGRO!
Peligro de descarga eléctrica.
Desconecte el aparato y el interruptor magnetotérmico antes de proceder al mantenimiento del aparato. Evitará el riesgo de lesiones.

¡PELIGRO!
Peligro de descarga eléctrica.
No limpie con agua el aparato.

¡ATENCIÓN!
Peligro de averías o funcionamiento incorrecto.
No utilice gasolina, bencina, disolventes ni purgantes para limpiar la unidad. Podría dañar su superficie.

¡ATENCIÓN!
El uso de agua caliente a más de 40º C puede provocar decoloración o deformaciones.

ES

10.1 LIMPIEZA DEL MANDO A DISTANCIA

- Limpie el mando a distancia con un paño seco. No limpie el mando a distancia con agua.
- No utilice limpiacristales o paños empapados en productos químicos.

10.2 LIMPIEZA DE LA UNIDAD INTERIOR

- Limpie la parte exterior de la unidad con un trapo suave y limpio.
- En caso de manchas difíciles, utilice un detergente neutro diluido en agua. Elimine el agua del paño antes de proceder a la limpieza. Elimine el detergente totalmente.

10.3 LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

El filtro del aire elimina el polvo que absorbe del local la unidad interior.
Si el filtro está obstruido la eficacia de la unidad disminuirá, el compresor sufrirá daños y la batería de la unidad interior puede congelarse.
Limpie el filtro del aire regularmente para evitar que esto suceda. Para ello:

- Empuje la pestaña central del filtro ligeramente hasta que alcance el tope y extraiga el filtro empujando hacia abajo.
- Limpie el polvo o la suciedad presente en los filtros, utilizando una aspiradora o limpiándolos con agua fría.
- Asegúrese de que los filtros estén completamente secos antes de volver a colocarlos en la unidad.
- Coloque el filtro correctamente y asegúrese de que queda ajustado totalmente detrás del tope. La incorrecta instalación de los filtros derecho e izquierdo puede producir defectos de funcionamiento.

¡ATENCIÓN!
Peligro de averías o funcionamiento incorrecto.
No acople sistemas perfumadores, antiolores, etc. en el filtro o en el retorno del aire interior.Esto puede dañar y ensuciar la batería evaporadora. En caso necesario, instale dichos sistemas en la salida del aparato para que actúen únicamente cuando el ventilador esté funcionando.

10.4 Limpieza de la Unidad Exterior

- Frote con un paño seco la parte exterior de la unidad.
- Elimine el polvo de la superficie de entrada de aire, si existiera.
- Limpie periódicamente la batería del condensador con un cepillo suave cuando la unidad este emplazada en un ambiente polvoriento.
- Compruebe ocasionalmente la base de la unidad exterior.

¡PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS PERSONALES!
Si la base está dañada o deteriorada, el aparato podría caerse y causar daños personales o materiales.

¡PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS PERSONALES!
No desmonte la salida de la unidad exterior. Puede resultar peligroso exponer el ventilador.

¡NOTA!
Le recomendamos ponerse en contacto con un especialista en aires acondicionados de confianza o contratar el servicio de mantenimiento preventivo con el Servicio Técnico Oficial de Saunier Duval. Le ayudará a prolongar la vida de su equipo y a mejorar su rendimiento.

11 ALMACENAMIENTO DURANTE UN LARGO PERIODO DE TIEMPO

Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un periodo de tiempo:

- Ponga el ventilador en funcionamiento a alta velocidad en el modo COOL durante dos o tres horas a una temperatura de 30ºC para evitar la aparición de moho o malos olores.
- Detenga la unidad y desconecte el interruptor magnetotérmico.
- Limpie los filtros de aire.
- Limpie la unidad exterior.
- Saque las pilas del mando a distancia.

Antes de volver a poner la unidad en marcha:

- Coloque las pilas del mando a distancia.
- Asegúrese de acoplar los filtros derecho e izquierdo antes de ponerlo en funcionamiento.
- Compruebe que los filtros de aire no estén bloqueados.
- Compruebe que la salida y la entrada de aire no estén bloqueadas.
- Compruebe que el interruptor magnetotérmico esté conectado.

¡PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS PERSONALES!
En caso de que el equipo se retire y se reinstale posteriormente, asegúrese de que el aparato es debidamente instalado por personal debidamente cualificado (ver manual del instalador). En caso contrario se podrían generar fugas de agua, fugas de refrigerante, cortocircuitos o incluso incendios.

12 RETIRADA DE SERVICIO DEL PRODUCTO

¡PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS PERSONALES!
Cuando deseche el aparato, asegúrese de tomar las precauciones adecuadas. Para ello, siga los pasos inversos a los descritos en el manual de instalación y utilice las herramientas y medios de protección adecuados.
El desmontaje debe realizarlo personas cualificadas y con los conocimientos técnicos necesarios.

¡ATENCIÓN!
Peligro de dañar el medio ambiente al desechar el aparato. Para impedirlo, observe las indicaciones que se describen en este apartado.

¡ATENCIÓN!
Los sistema de acondicionamiento de aire contienen refrigerantes que deben ser desechados de manera especializada. Los materiales útiles que contiene el acondicionador de aire puede ser reciclados.

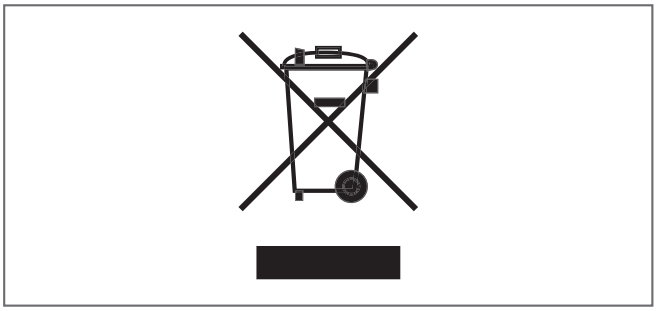


Fig. 12.1 Símbolo de reciclaje.

Su producto está marcado con el símbolo de reciclaje (ver figura 12.1), lo que significa que debe tener en cuenta las siguientes observaciones cuando lo deseche:

- No mezcle el aparato con el resto de residuos domésticos no clasificados.
- Lleve a cabo la eliminación del aparato de acuerdo con la normativa local y nacional pertinente, de forma correcta y respetuosa con el medio ambiente.
- Entregue el aparato a una empresa de tratamiento de residuos autorizada por las autoridades locales para su transporte a una planta de tratamiento adecuada.
- Si la retirada del producto es debida a la sustitución del producto por otro nuevo para uso análogo, entregue el producto retirado al distribuidor del nuevo aparato para que realice dicha gestión.
- Contacte con las autoridades locales para obtener más información.

ES